

Journals

No. 156

Thursday, March 14, 2002

10:00 a.m.

Journaux

N^o 156

Le jeudi 14 mars 2002

10 heures

PRAYERS

PRIÈRE

DAILY ROUTINE OF BUSINESS

AFFAIRES COURANTES ORDINAIRES

TABLING OF DOCUMENTS

DÉPÔT DE DOCUMENTS

Pursuant to Standing Order 32(2), Mr. Regan (Parliamentary Secretary to the Leader of the Government in the House of Commons) laid upon the Table, — Government response, pursuant to Standing Order 36(8), to the following petition:

Conformément à l'article 32(2) du Règlement, M. Regan (secrétaire parlementaire du leader du gouvernement à la Chambre des communes) dépose sur le Bureau, — Réponse du gouvernement, conformément à l'article 36(8) du Règlement, à la pétition suivante :

— No. 371-0532 concerning the income tax system. — Sessional Paper No. 8545-371-26-07.

— n^o 371-0532 au sujet de l'impôt sur le revenu. — Document parlementaire n^o 8545-371-26-07.

STATEMENTS BY MINISTERS

DÉCLARATIONS DE MINISTRES

Pursuant to Standing Order 33(1), Ms. Copps (Minister of Canadian Heritage) made a statement.

Conformément à l'article 33(1) du Règlement, M^{me} Copps (ministre du Patrimoine canadien) fait une déclaration.

PRESENTING REPORTS FROM INTER-PARLIAMENTARY DELEGATIONS

PRÉSENTATION DE RAPPORTS DE DÉLÉGATIONS INTERPARLEMENTAIRES

Pursuant to Standing Order 34(1), Mr. Sauvageau (Repentigny) presented the Report of the Canadian parliamentary delegation of the Assemblée parlementaire de la Francophonie (APF) respecting its participation at the meeting of the APF Committee on Education, Communication and Cultural Affairs, held in Cairo and Alexandria, Egypt, from February 10 to 13, 2002. — Sessional Paper No. 8565-371-52-10.

Conformément à l'article 34(1) du Règlement, M. Sauvageau (Repentigny) présente le rapport de la section canadienne de l'Assemblée parlementaire de la Francophonie (APF) concernant sa participation à la réunion de la Commission de l'éducation, de la communication et des affaires culturelles de l'APF, tenue à Caire et à Alexandria (Égypte), du 10 au 13 février 2002. — Document parlementaire n^o 8565-371-52-10.

GOVERNMENT ORDERS

ORDRES ÉMANANT DU GOUVERNEMENT

The Order was read for the consideration of the Business of Supply.

Il est donné lecture de l'ordre portant prise en considération des travaux des subsides.

Mr. Duncan (Vancouver Island North), seconded by Mrs. Hinton (Kamloops, Thompson and Highland Valleys), moved, — That, in the opinion of this House, the principles and provisions of the Canada-U.S. Free Trade Agreement (FTA) and the North American Free Trade Agreement (NAFTA), including their dispute resolution mechanisms, should be fully applied to trade in softwood lumber, and it urges the government not to accept any

M. Duncan (Île de Vancouver-Nord), appuyé par M^{me} Hinton (Kamloops, Thompson and Highland Valleys), propose, — Que, de l'avis de la Chambre, les principes et dispositions de l'Accord de libre-échange Canada-États-Unis (ALE) et de l'Accord de libre-échange nord-américain (ALENA), y compris leurs mécanismes de règlement des différends, soient appliqués intégralement au commerce de bois d'oeuvre résineux, et que le gouvernement

negotiated settlement of the current softwood lumber dispute outside of the FTA and the NAFTA unless it guarantees free and unfettered access to the U.S. market, and includes dispute resolution mechanisms capable of overriding domestic trade measures to resolve future disputes.

Debate arose thereon.

MOTIONS

By unanimous consent, it was ordered, — That at the conclusion of today's debate on the Opposition motion, the said motion be deemed carried unanimously.

GOVERNMENT ORDERS

The House resumed consideration of the motion of Mr. Duncan (Vancouver Island North), seconded by Mrs. Hinton (Kamloops, Thompson and Highland Valleys), in relation to the Business of Supply.

The debate continued.

STATEMENTS BY MEMBERS

Pursuant to Standing Order 31, Members made statements.

ORAL QUESTIONS

Pursuant to Standing Order 30(5), the House proceeded to Oral Questions.

ROYAL ASSENT

The Speaker informed the House that the Right Honourable Adrienne Clarkson, Governor General of Canada, will proceed to the Senate on Thursday, March 21, 2002, at 3:00 p.m., for the purpose of giving the Royal Assent to certain Bills.

GOVERNMENT ORDERS

The House resumed consideration of the motion of Mr. Duncan (Vancouver Island North), seconded by Mrs. Hinton (Kamloops, Thompson and Highland Valleys), in relation to the Business of Supply.

The debate continued.

At 5:42 p.m., pursuant to Standing Order 81(16), the Speaker interrupted the proceedings.

Pursuant to Order made earlier today, the motion was deemed agreed to.

PRIVATE MEMBERS' BUSINESS

At 5:42 p.m., pursuant to Standing Order 30(7), the House proceeded to the consideration of Private Members' Business.

soit exhorté à ne pas accepter un règlement négocié de l'actuel différend sur le bois d'oeuvre résineux en dehors de l'ALE et de l'ALENA, à moins que ce règlement garantisse un accès libre et sans entraves au marché américain et comporte des mécanismes de règlement des différends pouvant prévaloir sur les mesures commerciales nationales.

Il s'élève un débat.

MOTIONS

Du consentement unanime, il est ordonné, — Qu'à la conclusion du débat d'aujourd'hui sur la motion de l'opposition, ladite motion soit réputée adoptée à l'unanimité.

ORDRES ÉMANANT DU GOUVERNEMENT

La Chambre reprend l'étude de la motion de M. Duncan (Île de Vancouver-Nord), appuyé par M^{me} Hinton (Kamloops, Thompson and Highland Valleys), relative aux travaux des subsides.

Le débat se poursuit.

DÉCLARATIONS DE DÉPUTÉS

Conformément à l'article 31 du Règlement, des députés font des déclarations.

QUESTIONS ORALES

Conformément à l'article 30(5) du Règlement, la Chambre procède à la période de questions orales.

SANCTION ROYALE

Le Président informe la Chambre que la très honorable Adrienne Clarkson, Gouverneure générale du Canada, se rendra au Sénat le jeudi 21 mars 2002, à 15 heures, pour donner la sanction royale à des projets de loi.

ORDRES ÉMANANT DU GOUVERNEMENT

La Chambre reprend l'étude de la motion de M. Duncan (Île de Vancouver-Nord), appuyé par M^{me} Hinton (Kamloops, Thompson and Highland Valleys), relative aux travaux des subsides.

Le débat se poursuit.

À 17 h 42, conformément à l'article 81(16) du Règlement, le Président interrompt les délibérations.

Conformément à l'ordre adopté plus tôt aujourd'hui, la motion est réputée adoptée.

AFFAIRES ÉMANANT DES DÉPUTÉS

À 17 h 42, conformément à l'article 30(7) du Règlement, la Chambre aborde l'étude des affaires émanant des députés.

Mr. Grewal (Surrey Central), seconded by Mr. Casson (Lethbridge), moved, — That, in the opinion of this House, the government should amend Section 231(4) of the Criminal Code to expand the definition of first-degree murder to include the death of a fire fighter acting in the line of duty, and amend Section 433 of the Criminal Code dealing with the crime of arson by adding language that addresses the death or injury of a fire fighter engaged in combating a fire or explosion that is deliberately set. (*Private Members' Business M-376*)

Debate arose thereon.

Pursuant to Standing Order 96(1), the Order was dropped from the Order Paper.

RETURNS AND REPORTS DEPOSITED WITH THE CLERK OF THE HOUSE

Pursuant to Standing Order 32(1), a paper deposited with the Clerk of the House was laid upon the Table as follows:

— by Mr. Martin (Minister of Finance) — Debt Management Strategy for the fiscal year ending March 31, 2003, pursuant to the Financial Administration Act, S.C. 1999, c. 26, s. 23. — Sessional Paper No. 8560-371-560-02. (*Pursuant to Standing Order 32(5), permanently referred to the Standing Committee on Finance*)

ADJOURNMENT PROCEEDINGS

At 6:42 p.m., pursuant to Standing Order 38(1), the question "That this House do now adjourn" was deemed to have been proposed.

After debate, the question was deemed to have been adopted.

Accordingly, at 6:52 p.m., the Speaker adjourned the House until tomorrow at 10:00 a.m., pursuant to Standing Order 24(1).

M. Grewal (Surrey-Centre), appuyé par M. Casson (Lethbridge), propose, — Que, de l'avis de la Chambre, le gouvernement devrait modifier le paragraphe 231(4) du Code criminel du Canada de façon à étendre la définition de meurtre au premier degré pour inclure la mort d'un pompier dans l'exercice de ses fonctions, et modifier l'article 433 du Code criminel qui traite du crime d'incendie en y ajoutant un passage concernant la mort ou les blessures causées à un pompier qui combat un incendie ou une explosion intentionnels. (*Affaires émanant des députés M-376*)

Il s'élève un débat.

Conformément à l'article 96(1) du Règlement, l'ordre est rayé du Feuilleton.

ÉTATS ET RAPPORTS DÉPOSÉS AUPRÈS DU GREFFIER DE LA CHAMBRE

Conformément à l'article 32(1) du Règlement, un document remis au Greffier de la Chambre est déposé sur le Bureau de la Chambre comme suit :

— par M. Martin (ministre des Finances) — Stratégie de gestion de la dette pour l'exercice se terminant le 31 mars 2003, conformément à la Loi sur la gestion des finances publiques, L.C. 1999, ch. 26, art. 23. — Document parlementaire n° 8560-371-560-02. (*Conformément à l'article 32(5) du Règlement, renvoi en permanence au Comité permanent des finances*)

DÉLIBÉRATIONS SUR LA MOTION D'AJOURNEMENT

À 18 h 42, conformément à l'article 38(1) du Règlement, la motion « Que la Chambre s'ajourne maintenant » est réputée présentée.

Après débat, la motion est réputée agréée.

En conséquence, à 18 h 52, le Président ajourne la Chambre jusqu'à demain, à 10 heures, conformément à l'article 24(1) du Règlement.